

◆ 쓰기 부분 : 짧은 글 요약하기

1. 한국어로 요약하기

① 제한된 시간에 지문을 읽고 인물과 사건 파악하기

- 주어, 술어, 목적어를 중심으로 스토리를 파악

② 한국어로 요약하기

- 지문을 보지 않고 한국어로 요약

③ 해석을 보고 확인하기

- 한국어 해석과 대조하여 확인하고, 주요 내용을 확인

2. 중국어로 요약하기

① 주요 문장 암기하기

- 한국어로 요약한 주요 내용을 중국어로 암기

② 암기한 내용 중국어로 쓰기

- 사건의 흐름에 따라 서론, 본론, 결론으로 요약

◇ 짧은 문장 요약 훈련

一个少年渴望寻找金矿后暴富，加入了去山里寻找金矿的行列。山谷里气候干燥，水源奇缺，寻找金矿的人最难熬的就是没水喝。他们一边寻找金矿，一边发着牢骚：“要是谁能给我一壶水，我给他20块钱。”另一个说：“要是谁能给我一壶水，我给他30块钱！”

在一片抱怨声中，少年一拍脑门，心说：“机会来了！”于是，他退出了寻找金矿的队伍，转而去寻找水源。一铲又一铲，历尽千辛万苦，他终于挖到了水源。当少年挑着水桶、提着水壶走来时，那些口干舌燥的寻金者蜂拥而上，争相购买少年的水。当然，也有人嘲讽他：“我们跋山涉水为的是挖到黄金，你却是为了卖水，早知道这样，你何必到这里来呢？”面对冷嘲热讽，少年一笑了之。

后来，很多人都两手空空地回到家乡，而少年却靠卖水挖到了人生第一桶金。

▶ 한국어로 요약하기

1. 지문을 읽고 내용을 파악해 보기 (제한 시간 2분)
2. 파악한 내용을 한국어로 서론, 본론, 결론으로 요약해 보기 (기억력에 의존해서 요약)

[서론]

一个少年渴望寻找金矿后暴富，加入了去山里寻找金矿的行列。山谷里气候干燥，水源奇缺，寻找金矿的人最难熬的就是没水喝。他们一边寻找金矿，一边发着牢骚：“要是谁能给我一壶水，我给他20块钱。”另一个说：“要是谁能给我一壶水，我给他30块钱！”

→ 한 소년이 금광을 찾아 벼락부자가 되기 위해 금광을 찾는 대열에 합류했다. 산 골짜기의 기후는 건조하고 수원이 매우 부족하여 마실 물이 없었다. 그들은 금광을 찾으면서 불평했다. “만일 누군가가 나에게 물 한 주전자를 줄 수 있다면 나는 그에게 20위안을 줄 거야.” 또 다른 사람이 말했다. “누군가가 나에게 물 한 주전자를 준다면 나는 30위안을 줄 거라네.”

[본론]

在一片抱怨声中，少年一拍脑门，心说：“机会来了！”于是，他退出了寻找金矿的队伍，转而去寻找水源。一铲又一铲，历尽千辛万苦，他终于挖到了水源。当少年挑着水桶、提着水壶走来时，那些口干舌燥的寻金者蜂拥而上，争相购买少年的水。当然，也有人嘲讽他：“我们跋山涉水为的是挖到黄金，你却是为了卖水，早知道这样，你何必到这里来呢？”面对冷嘲热讽，少年一笑了之。

→ 소년은 속으로 말했다. “기회가 왔다!” 그래서 그는 수원을 찾으러 가서 파고 또 파고 마침내 수원을 팠다. 소년이 물통과 물 주전자를 들고 왔을 때 사람들이 몰려왔고 앞다투어 소년을 물을 샀다. 당연히 어떤 사람은 소년을 비웃었다. 비웃음과 조롱에도 소년은 웃어넘겼다.

[결론]

后来，很多人都两手空空地回到家乡，而少年却靠卖水挖到了人生第一桶金。

→ 훗날 많은 사람들은 빈손으로 돌아갔지만 소년은 물을 팔아 인생의 첫 금을 캐내었다.

▶ 중국어로 요약하기

1. 지문을 다시 읽고 주어, 술어, 목적어를 중심으로 암기하기 (제한 시간 2분)

2. 암기한 내용을 기억하여 다음 문장을 중국어로 써보기

(1) 한 소년이 금광을 찾아 벼락부자가 되기를 위해서 산에서 금광을 찾는 대열에 합류했다.

→ 一个少年渴望寻找金矿后暴富，加入了去山里寻找金矿的行列。

→ 一个少年愿意成为富人，去山里寻找金矿。

(2) 산 골짜기의 기후는 건조하고 수원이 매우 부족하여 마실 물이 없었다.

→ 山谷里气候干燥，水源奇缺，他们没有水喝。

(3) “만일 누군가가 나에게 물 한 주전자를 줄 수 있다면 나는 그에게 20위안을 줄 거야”

→ “要是谁能给我一壶水，我给他20块钱。”

(4) 원망의 소리 속에서 그는 이마를 치고는 속으로 생각했다 “기회가 왔다!” 그는 수원을 찾으러 갔고 천신만고 끝에 그는 마침내 수원을 찾았다.

→ 在一片抱怨声中，少年一拍脑门，心说：“机会来了!” 他去找水源。历尽千辛万苦，他终于挖到了水源。

(5) 소년이 물통과 물주전자를 들고 왔을 때 갈증에 시달리던 사람들이 몰려와 앞다투어 물을 샀다.

→ 当少年挑着水桶、提着水壶走来时，那些口干舌燥的寻金者蜂拥而上，争相购买少年的水。

→ 当少年拿着水桶和水壶走来时，人们争相购买少年的水。

(6) 당연히 어떤 사람은 소년을 비웃었다. 비웃음과 조롱에도 소년은 웃어넘겼다.

→ 当然，也有人嘲笑他，面对冷嘲热讽，少年一笑了之。

(7) 훗날 많은 사람들은 빈손으로 돌아갔지만 소년은 물을 팔아 인생의 첫 금을 캐내었다.

→ 后来，很多人都两手空空地回到家乡，而少年却靠卖水挖到了人生第一桶金。